Transliteration–Telugu

____

Transliteration as per Modified Harvard-Kyoto (HK) Convention
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U
R RR lR lRR
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh n/G
c ch j jh n/J (jn – as in jnAna)
T Th D Dh N
t th d dh n
p ph b bh m
y r l L v
S sh s h

ennEramum un pAda-punnAgavarALi

In this Tamil kRti 'ennEramum un pAda' – rAga punnAgavarALi (tALa tripuTa), SrI SyAmA Sastry prays to Mother .

P ennEramum un [1]pAda kamala dhyAnam [2]seydu-
koND(u)nnai nambinEn nambinEn nambinEn

A ennai rakshikkac-connEn sonnEn
sonda maindan nAn-allavO
annai pinnai(y)uNDO enakku
akhil(A)ND(E)SvarI Siva SankarI (ennEramum)

C1 Adi Sakti undan mahimaiyai
tudi seyyal-AgumO paraman
mudalAna pErukk(A)diyE [3]paraJ-
jOtiyE pangayak-kaNNiyE
Ed(a)mmA parA-mukham seyyak-
kUDAd(a)mmA nI karuNaik-kaDal-allavO (ennEramum)

C2 tAmarai ilai-mEl taNNIr pOl
[4]tayangukirAyE endan-mEl dayavu
seyya nalla taruNam-idE Siva
kAmiyE abhirAmiyE anudinamum un
nAmamE japam allAd(o)nrum
nAn-ariyEn-enac-connEn tAyE (ennEramum)

C3 [5]nilavin varavAl alli malar
nimirndu malaravillaiyO ennai
nilattil vAzha-vaitta annaiyE
sanAtaniyE pugazhk-kaniyE mAniyE
[6]tamiyEn enakk(a)Daikkalam nEyamoDu
taruvad(u)n kaDamai(y)allavO tAyE (ennEramum)

C4 [7]SyAma kRshNan sOdarI unnai tudi
seyyAmal-iruppEnO un pAdangaLai

maravAmal-irukka vara(n)taruvAyE Suka
SyAmaLE nitya kalyANI
tAmadam-ini seydAl nAn-ippO
tAnguvEnO tAyE akhilAND(E)SvarI (ennEramum)

Gist

O akhilANDESvarI! O Siva SankarI!

O Adi SaktI! O Source of all those beginning with Siva! O Ultimate Illuminator! O Lotus Eyed! O Mother!

O Siva kAmI! O abhirAmI! O Mother!

O Mother who granted livelihood for me in this Earth! O Eternal One! O Fame fruit! O Respected One! O Mother!

O Sister of SyAma kRshNa! O Mother SyAmaLa holding parrot in the hand! O nitya kalyANI! O Mother! O akhilANDESvarI!

Always meditating on Your feet-lotus, I thrice affirm that I trusted You.

I requested You again and again to protect me.
Am I not Your own son?
Is there any other mother for me?

Is it in my capacity to extol Your greatness?
What for this indifference? You should not be so.
Aren't You Ocean of Mercy?

Why are You hesitating like water (droplet) on lotus leaf?
This indeed is opportune moment for showing compassion on me.
I told You that I do not know anything other than performing japa of Your name, every day.

On rising of moon, doesn't the lily flower look up and blossom?
Isn't it Your duty to grant refuge, properly, for me, who is a destitute?

Will I ever remain without extolling You?
Please grant me boon so that I do not forget Your feet.
Will I be able to bear now if You still delay?

Always meditating on Your feet-lotus, I thrice affirm that I trusted You.

Word-by-word Meaning

P Always (ennEramum) meditating (dhyAnam seydukoNDu) on Your (un) feet (pAda) lotus (kamala), I thrice affirm that I trusted (nambinEn nambinEn nambinEn) You (unnai) (seydukoNDunnai).

A I requested You again and again (sonnEn sonnEn) to protect (rakshikka) (rakshikkac-connEn) me (ennai). Am I (nAn) not (allavO) Your own (sonda) son (maindan)? Is there (uNDO) any other (pinnai) (pinnaiyuNDO) mother (annai) for me (enakku), O akhilANDESvarI (akhila aNDa ISvarI) (literally Universal Ruler)? O Siva SankarI!

Always meditating on Your feet-lotus, I thrice affirm that I trusted You.

C1 O Adi SaktI (literally primal power)! Is it in my capacity (AgumO) to extol (tudi seyyal) (seyyalAgumO) Your (undan) greatness (mahimaiyai)? O Source (AdiyE) of all those (pErukku) (pErukkAdiyE) beginning with (mudalAna) Siva (paraman)! O Ultimate (paraM) Illuminator (jOtiyE) (paraJjOtiyE)! O Lotus (pangaya) Eyed (kaNNiyE) (pangayak-kaNNiyE)! O Mother (ammA), what for

(Edu) (EdammA) this indifference (parA-mukham)? O Mother (ammA), You should not be so (seyyak-kUDAdu) (seyyak-kUDAdammA). Aren't (allavO) You (nI) Ocean (kaDal) of Mercy (karuNai) (karuNaik-kaDal)?

Always meditating on Your feet-lotus, I thrice affirm that I trusted You.

C2 Why are You hesitating (tayangukinrAyE) like (pOl) water (droplet) (taNNIr) on (mEl) lotus (tAmarai) leaf (ilai) (ilai-mEl)? This indeed (idE) is opportune (nalla) moment (taruNam) (taruNam-idE) for showing compassion (dayavu seyya) on me (endan-mEl), O Siva kAmI (kAmiyE)! O abhirAmI (abhirAmiyE)! O Mother (tAyE)! I told (sonnEn) You that (ena) I (nAn) do not know (ariyEn) (nAn-ariyEn-enac-connEn) anything (onrum) other than (allAdu) (allAdonrum) performing japa (japam) of Your (un) name only (nAmamE) every day (anudinamum).

Always meditating on Your feet-lotus, I thrice affirm that I trusted You.

C3 On rising (varavAl) (literally coming) of moon (nilavin), doesn't the lily (alli) flower (malar) look up (nimirndu) (literally straighten up) and blossom (malaravillaiyO)? O Mother (annaiyE) who granted livelihood (vAzha-vaitta) for me (ennai) in this Earth (nilattil)! O Eternal One (sanAtaniyE)! O Fame (pugazh) fruit (kaniyE) (pughazhk-kaniyE)! O Respected One (mAniyE)! O Mother (tAyE)! Isn't it (allavO) Your (un) duty (kaDamai) (kaDamaiyallavO) to grant (taruvadu) (taruvadun) refuge (aDaikkalam), properly (nEyamoDu), for me (enakku) (enakkaDaikkalam), who is a destitute (tamiyEn)?

Always meditating on Your feet-lotus, I thrice affirm that I trusted You.

C4 O Sister (sOdarI) of SyAma kRshNa (kRshNan)! Will I ever remain (iruppEnO) without extolling (tudi seyyAmal) (seyyAmal-iruppEnO) You (unnai)? Please grant (taruvAyE) me boon (varam) (varantaruvAyE) so that I do not forget (maravAmal-irukka) Your (un) feet (pAdangaLai). O Mother SyAmaLa (SyAmalE) holding parrot (Suka) in the hand! O nitya kalyANI (literally Eternally auspicious)! O Mother (tAyE)! Will I (nAn) be able to bear (tAnguvenO) now (ippO) if You still (ini) delay (tAmadam seydAl) (tAmadam-ini)? O akhilANDESvarI!

Always meditating on Your feet-lotus, I thrice affirm that I trusted You.

Notes –

Variations –

[1] - pAda kamala dhyAnam - pAda kamalamula dhyAnam : The latter version seems to be inappropriate as the whole kRti is in Tamil and most epithets in Sanskrit, whereas 'kamalamula' is in Telugu.

[2] – seidukoNDunnai - It is given as 'seidukoNDonnai' in all the books. However, the correct form is 'seidukoNDunnai'.

[5] – nilavin varavAl – It is given as 'nilavin varalAl' in all the books. This seems to be a writing down error because Tamil 'la' and 'va' look almost similar. The correct usage is 'varavAl'. Accordingly, it has been adopted.

[6] – tamiyEn – It is given as 'taniyEn' in all books. However, the meaning derived is 'humble supplicant'. Therefore, it should be 'tamiyEn'. 'taniyEn' is not appropriate in this place.

[7] - SyAma kRshNan - SyAma kRshNa.

References –

[3] – paraJjOti – paraM-jyOti – Please refer to lalitA sahasra nAma (806). Please also refer to kaThOpanishad statement –

na tatra sUryO bhati na candra-tArakaM
nEmA vidyutO bhAnti kutO(a)yam-agniH |
tam-Eva bhAntam-anubhAti sarvaM
tasya bhAsA sarvam-idaM vibhAti || 2.2.15 ||

"There the sun does not shine, neither do the moon and the stars; nor do these flashes of lightning shine. How can this fire? He shining, all these shine; through His lustre all these are variously illumined." (Translation by Swami Gambhirananda).

Comments –

[4] – tayangukinrAyE – this is part question and part exclamation. Therefore, it has been translated in interrogative form.

In order to facilitate non-Tamils, spelling of words of this Tamil kRti has been done as per pronunciation and not as per written form of Tamil language. However, the Tamil version contains the correct Tamil word forms.

Devanagari

पल्लवि
ऎन्नेरमुम् उन् पाद कमल ध्यानम् सॆय्दु-
कॊ(ण्डु)न्नै नम्बिनेन् नम्बिनेन् नम्बिनेन्

अनुपल्लवि
ऎन्नै रक्षिक्क(च्चॊ)न्नेन् सॊन्नेन्
सॊन्द मैन्दन् ना(न)ल्लवो
अन्नै पिन्नै(यु)ण्डो ऎनक्कु
अखि(लाण्डे)श्वरी शिव शङ्करी (ऎन्नेरमुम्)

चरनम् 1
आदि शक्ति उन्दन् महिमैयै
तुदि सॆय्य(ला)गुमो परमन्
मुदलान पेरु(क्का)दिये परं-
जोतिये पङ्गय(क्क)ण्णिये
ए(द)म्मा परा-मुखम् सॆय्यक्-
कूडा(द)म्मा नी करुणै(क्क)ड(ल)ल्लवो (ऎन्नेरमुम्)

चरनम् 2
तामरै इलै-मेल् तण्णीर् पोल्
तयङ्गुकिराये ऎन्दन्मेल् दयवु
सॆय्य नल्ल तरुण(मि)दे शिव
कामिये अभिरामिये अनुदिनमुम् उन्

नाममे जपम् अल्ला(दॊ)न्नुम्
ना(न)रिये(नॊ)न(च्चॊ)न्नेन् ताये (ऎन्नेरमुम्)

चरनम् 3
निलविन् वरवाल् अल्लि मलर्
निमिर्न्दु मलरविल्लैयो ऎन्नै
निलत्तिल् वाऴ्वैत्त अन्नैये
सनातनिये पुग(ऴ्क्क)निये मानिये
तमियेन् ऎन(क्क)डैक्कलम् नेयमॊडु
तरुव(दु)न् कडमै(य)ल्लवो ताये (ऎन्नेरमुम्)

चरनम् 4
श्याम कृष्णन् सोदरी उन्नै तुदि
सॆय्याम(लि)रुप्पेनो उन् पादङ्गळै
मरवाम(लि)रुक्क वर(न्त)रुवाये शुक
श्यामळे नित्य कल्याणी
तामद(मि)नि सॆय्दाल् ना(नि)प्पो
ताङ्गुवेनो ताये अखि(लाण्डे)श्वरी (ऎन्नेरमुम्)

Word Division

पल्लवि
ऎन्नेरमुम् उन् पाद कमल ध्यानम् सॆय्दु-
कॊण्डु-उन्नै नम्बिनेन् नम्बिनेन् नम्बिनेन्

अनुपल्लवि
ऎन्नै रक्षिक्क-सॊन्नेन् सॊन्नेन्
सॊन्द मैन्दन् नान्-अल्लवो
अन्नै पिन्नै-उण्डो ऎनक्कु
अखिल-अण्ड-ईश्वरी शिव शङ्करी (ऎन्नेरमुम्)

चरनम् 1
आदि शक्ति उन्दन् महिमैयै
तुदि सॆय्यल्-आगुमो परमन्
मुदलान पेरुक्कु-आदिये परं-
जोतिये पङ्गय-कण्णिये
एदु-अम्मा परा-मुखम् सॆय्यक्-
कूडादु-अम्मा नी करुणै-कडल्-अल्लवो (ऎन्नेरमुम्)

चरनम् 2

तामरै इलै-मेल् तण्णीर् पोल्
तयङ्गुकिराये ऎन्दन्-मेल् दयवु
सॆय्य नल्ल तरुणम्-इदे शिव
कामिये अभिरामिये अनुदिनमुम् उन्
नाममे जपम् अल्लादु-ऒन्रुम्
नान्-अरियेन्-ऎन-सॊन्नेन् ताये (ऎन्नेरमुम्)

चरनम् 3
निलविन् वरवाल् अल्लि मलर्
निमिर्न्दु मलरविल्लैयो ऎन्नै
निलत्तिल् वाऴ्वैत्त अन्नैये
सनातनिये पुगऴ्-कनिये मानिये
तमियेन् ऎनक्कु-अडैक्कलम् नेयमॊडु
तरुवदु-उन् कडमै-अल्लवो ताये (ऎन्नेरमुम्)

चरनम् 4
श्याम कृष्णन् सोदरी उन्नै तुदि
सॊय्यामल्-इरुप्पेनो उन् पादङ्गळै
मरवामल्-इरुक्क वरं-तरुवाये शुक
श्यामळे नित्य कल्याणी
तामदम्-इनि सॊय्दाल् नान्-इप्पो
ताङ्गुवेनो ताये अखिल-अण्ड-ईश्वरी (ऎन्नेरमुम्)

Tamil

பல்லவி
என்னேரமும் உன் பாத கமல த்4யானம் செய்து-
கொண்(டு)ன்னை நம்பினேன் நம்பினேன் நம்பினேன்

அனுபல்லவி
என்னை ரக்ஷிக்கச்-சொன்னேன் சொன்னேன்
சொந்த மைந்தன் நா(ன)ல்லவோ
அன்னை பின்னை(யு)ண்டோ எனக்கு
அகி2(லா)ண்(டே)ஸ்1வரீ ஸி1வ ஸ1ங்கரீ (என்னேரமும்)

சரனம் 1
ஆதி3 ஸ1க்தி உந்தன் மஹிமையை
துதி செய்ய(லா)குமோ பரமன்
முதலான பேருக்(கா)தியே பரஞ்-

சோதியே பங்கயக்-கண்ணியே
ஏ(த)ம்மா பரா-முகம் செய்யக்-
கூடா(த)ம்மா நீ கருணைக்-கட(ல)ல்லவோ (என்னேரமும்)

சரனம் 2
தாமரை இலை-மேல் தண்ணீர் போல்
தயங்குகிறாயே எந்தன்மேல் தயவு
செய்ய நல்ல தருண(மி)தே ஸி1வ
காமியே அபிராமியே அனுதினமும் உன்
நாமமே ஜபம் அல்லா(தொ)ன்றும்
நா(ன)றியே(னெ)னச்-சொன்னேன் தாயே (என்னேரமும்)

சரனம் 3
நிலவின் வரவால் அல்லி மலர்
நிமிர்ந்து மலரவில்லையோ என்னை
நிலத்தில் வாழவைத்த அன்னையே
ஸனாதனியே புகழ்க்-கனியே மானியே
தமியேன் எனக்(க)டைக்கலம் நேயமொடு
தருவ(து)ன் கடமை(ய)ல்லவோ தாயே (என்னேரமும்)

சரனம் 4
ஸ்1யாம க்ரு2ஷ்ணன் சோதரீ உன்னை துதி
செய்யாம(லி)ருப்பேனோ உன் பாதங்களை
மறவாம(லி)ருக்க வரந்-தருவாயே ஸு1க
ஸ்1யாமளே நித்ய கல்யாணீ
தாமத(மி)னி செய்தால் நா(னி)ப்போ
தாங்குவேனோ தாயே அகி2(லா)ண்(டே3)ஸ்1வரீ (என்னேரமும்)

Word Division

பல்லவி
என்னேரமும் உன் பாத கமல த்4யானம் செய்து-
கொண்டு-உன்னை நம்பினேன் நம்பினேன் நம்பினேன்

அனுபல்லவி
என்னை ரக்ஷிக்கச்-சொன்னேன் சொன்னேன்
சொந்த மைந்தன் நான்-அல்லவோ
அன்னை பின்னை-உண்டோ எனக்கு
அகி2ல-அண்ட-ஈஸ்1வரீ ஸி1வ ஸ1ங்கரீ (என்னேரமும்)

சரனம் 1

ஆதி ஸ1க்தி உந்தன் மஹிமையை
துதி செய்யல்-ஆகுமோ பரமன்
முதலான பேருக்கு-ஆதியே பரஞ்-
சோதியே பங்கயக்-கண்ணியே
ஏது-அம்மா பரா-முகம் செய்யக்-
கூடாது-அம்மா நீ கருணைக்-கடல்-அல்லவோ (என்னேரமும்)

சரனம் 2
தாமரை இலை-மேல் தண்ணீர் போல்
தயங்குகிறாயே எந்தன்-மேல் தயவு
செய்ய நல்ல தருணம்-இதே ஸி1வ
காமியே அபிராமியே அனுதி3னமும் உன்
நாமமே ஜபம் அல்லாது-ஒன்றும்
நான்-அறியேன்-எனச்-சொன்னேன் தாயே (என்னேரமும்)

சரனம் 3
நிலவின் வரவால் அல்லி மலர்
நிமிர்ந்து மலரவில்லையோ என்னை
நிலத்தில் வாழவைத்த அன்னையே
ஸனாதனியே புகழ்க்-கனியே மானியே
தமியேன் எனக்கு-அடைக்கலம் நேயமொடு
தருவது-உன் கடமை-அல்லவோ தாயே (என்னேரமும்)

சரனம் 4
ஸ்1யாம க்ரு2ஷ்ணன் சோதரீ உன்னை துதி
செய்யாமல்-இருப்பேனோ உன் பாதங்களை
மறவாமல்-இருக்க வரம்-தருவாயே ஸு1க
ஸ்1யாமளே நித்ய கல்யாணீ
தாமதம்-இனி செய்தால் நான்-இப்போ
தாங்குவேனோ தாயே அகி2ல-அண்ட3-ஈஸ்1வரீ (என்னேரமும்)

Telugu

పల్లవి
ఎన్నేరముం ఉన్ పాద కమల ధ్యానం సెయ్దు-
కొండున్నై నంబినేన్ నంబినేన్ నంబినేన్

అనుపల్లవి
ఎన్నై రక్షిక్కచ్చొన్నేన్ సొన్నేన్

సొంద మైందన్ నానల్లవో
అన్నై పిన్నైయుండో ఎనక్కు
అఖిలాండేశ్వరీ శివ శంకరీ (ఎన్నేరముం)

చరనం 1

ఆది శక్తి ఉందన్ మహిమైయై
తుది సెయ్యలాగుమో పరమన్
ముదలాన పేరుక్కాదియే పరం-
జోతియే పంగయక్కణ్ణియే
ఏదమ్మా పరా-ముఖం సెయ్యక్-
కూడాదమ్మా నీ కరుణైక్కడలల్లవో (ఎన్నేరముం)

చరనం 2

తామరై ఇలై-మేల్ తణ్ణీర్ పోల్
తయంగుకిరాయే ఎందన్మేల్ దయవు
సెయ్య నల్ల తరుణమిదే శివ
కామియే అభిరామియే అనుదినముం ఉన్
నామమే జపం అల్లాదొన్రుం
నానరియేనెనచ్చొన్నేన్ తాయే (ఎన్నేరముం)

చరనం 3

నిలవిన్ వరవాల్ అల్లి మలర్
నిమిర్న్దు మలరవిల్లైయో ఎన్నై
నిలత్తిల్ వాళవైత్త అన్నైయే
సనాతనియే పుగళ్క్కనియే మానియే
తమియేన్ ఎనక్కడైక్కలం నేయమొడు
తరువదున్ కడమైయల్లవో తాయే (ఎన్నేరముం)

చరనం 4

శ్యామ కృష్ణన్ సోదరీ ఉన్నై తుది
సెయ్యామలిరుప్పేనో ఉన్ పాదంగళై
మరవామలిరుక్క వరంతరువాయే శుక
శ్యామళే నిత్య కల్యాణీ
తామదమిని సెయ్దాల్ నానిప్పో
తాంగువేనో తాయే అఖిలాండేశ్వరీ (ఎన్నేరముం)

Word Division

పల్లవి

ఎన్నేరముం ఉన్ పాద కమల ధ్యానం సెయ్దు-

కొండు-ఉన్నై నంబినేన్ నంబినేన్ నంబినేన్

అనుపల్లవి

ఎన్నై రక్షిక్క-సొన్నేన్ సొన్నేన్

నొంద మైందన్ నాన్-అల్లవో

అన్నై పిన్నై-ఉండో ఎనక్కు

అఖిల-అండ-ఈశ్వరీ శివ శంకరీ (ఎన్నేరముం)

చరనం 1

ఆది శక్తి ఉందన్ మహిమైయై

తుది సెయ్యల్-ఆగుమో పరమన్

ముదలాన పేరుక్కు-ఆదియే పరం-

జోతియే పంగయ-కణ్ణియే

ఏదు-అమ్మా పరా-ముఖం సెయ్యక్-

కూడాదు-అమ్మా నీ కరుణై-కడల్-అల్లవో (ఎన్నేరముం)

చరనం 2

తామరై ఇలై-మేల్ తణ్ణీర్ పోల్

తయంగుకిరాయే ఎందన్-మేల్ దయవు

సెయ్య నల్ల తరుణం-ఇదే శివ

కామియే అభిరామియే అనుదినముం ఉన్

నామమే జపం అల్లాదు-ఒన్రుం

నాన్-అరియేన్-ఎన-సొన్నేన్ తాయే (ఎన్నేరముం)

చరనం 3

నిలవిన్ వరవాల్ అల్లి మలర్

నిమిర్న్దు మలరవిల్లైయో ఎన్నై

నిలత్తిల్ వాళవైత్త అన్నైయే

సనాతనియే పుగళ్-కనియే మానియే

తమియేన్ ఎనక్కు-అడైక్కలం సేయమొడు

తరువదు-ఉన్ కడమై-అల్లవో తాయే (ఎన్నేరముం)

ಚರನಂ 4
ಶ್ಯಾಮ ಕೃಷ್ಣನ್ ಸೋದರೀ ಉನ್ನೈ ತುದಿ
ಸೆಯ್ಯಾಮಲ್-ಇರುಪ್ಪೇನೋ ಉನ್ ಪಾದಂಗಳೈ
ಮರವಾಮಲ್-ಇರುಕ್ಕ ವರಂ-ತರುವಾಯೆ ಶುಕ
ಶ್ಯಾಮಳೆ ನಿತ್ಯ ಕಲ್ಯಾಣೀ
ತಾಮದಂ-ಇನಿ ಸೆಯ್ದಾಲ್ ನಾನ್-ಇಪ್ಪೋ
ತಾಂಗುವೆನೋ ತಾಯೆ ಅಖಿಲ-ಅಂಡ-ಈಶ್ವರೀ (ಎನ್ನೇರಮುಂ)

Kannada

ಪಲ್ಲವಿ
ಎನ್ನೇರಮುಂ ಉನ್ ಪಾದ ಕಮಲ ಧ್ಯಾನಂ ಸೆಯ್ದು-
ಕೊಂಡುನ್ನೈ ನಂಬಿನೇನ್ ನಂಬಿನೇನ್ ನಂಬಿನೇನ್

ಅನುಪಲ್ಲವಿ
ಎನ್ನೈ ರಕ್ಷಿಕ್ಕಚ್ಚೊನ್ನೇನ್ ಸೊನ್ನೇನ್
ಸೊಂದ ಮೈಂದನ್ ನಾನಲ್ಲವೋ
ಅನ್ನೈ ಪಿನ್ನೈಯುಂಡೋ ಎನಕ್ಕು
ಅಖಿಲಾಂಡೇಶ್ವರೀ ಶಿವ ಶಂಕರೀ (ಎನ್ನೇರಮುಂ)

ಚರನಂ 1
ಆದಿ ಶಕ್ತಿ ಉಂದನ್ ಮಹಿಮೈಯೈ
ತುದಿ ಸೆಯ್ಯಲಾಗುಮೋ ಪರಮನ್
ಮುದಲಾನ ಪೇರುಕ್ಕಾದಿಯೇ ಪರಂ-
ಜೋತಿಯೇ ಪಂಗಯಕ್ಕಣ್ಣಿಯೇ
ಏದಮ್ಮಾ ಪರಾ-ಮುಖಂ ಸೆಯ್ಯಕ್-
ಕೂಡಾದಮ್ಮಾ ನೀ ಕರುಣೈಕ್ಕಡಲಲ್ಲವೋ (ಎನ್ನೇರಮುಂ)

ಚರನಂ 2
ತಾಮರೈ ಇಲೈ-ಮೇಲ್ ತಣ್ಣೀರ್ ಪೋಲ್
ತಯಂಗುಕಿರಾಯೇ ಎಂದನ್ಮೇಲ್ ದಯವು
ಸೆಯ್ಯ ನಲ್ಲ ತರುಣಮಿದೇ ಶಿವ
ಕಾಮಿಯೇ ಅಭಿರಾಮಿಯೇ ಅನುದಿನಮುಂ ಉನ್
ನಾಮಮೇ ಜಪಂ ಅಲ್ಲಾದೊನ್ರುಂ
ನಾನರಿಯೇನೆನಚ್ಚೊನ್ನೇನ್ ತಾಯೇ (ಎನ್ನೇರಮುಂ)

ಚರನಂ 3

ನಿಲವಿನ್ ವರವಾಲ್ ಅಲ್ಲಿ ಮಲರ್
ನಿಮಿರ್ನ್ದು ಮಲರವಿಲ್ಲೈಯೋ ಎನ್ನೈ
ನಿಲತ್ತಿಲ್ ವಾಳವೈತ್ತ ಅನ್ನೈಯೇ
ಸನಾತನಿಯೇ ಪುಗಳ್ಕ ನಿಯೇ ಮಾನಿಯೇ
ತಮಿಯೇನ್ ಎನಕ್ಕಡೈಕ್ಕಲಂ ನೇಯಮೊಡು
ತರುವದುನ್ ಕಡಮೈಯಲ್ಲವೋ ತಾಯೇ (ಎನ್ನೇರಮುಂ)

ಚರನಂ 4
ಶ್ಯಾಮ ಕೃಷ್ಣನ್ ಸೋದರೀ ಉನ್ನೈ ತುದಿ
ಸೆಯ್ಯಾಮಲಿರುಪ್ಪೇನೋ ಉನ್ ಪಾದಂಗಳೈ
ಮರವಾಮಲಿರುಕ್ಕ ವರಂತರುವಾಯೇ ಶುಕ
ಶ್ಯಾಮಳೇ ನಿತ್ಯ ಕಲ್ಯಾಣೀ
ತಾಮದಮಿನಿ ಸೆಯ್ದಾಲ್ ನಾನಿಪ್ಪೋ
ತಾಂಗುವೇನೋ ತಾಯೇ ಅಖಿಲಾಂಡೇಶ್ವರೀ (ಎನ್ನೇರಮುಂ)

Word Division

ಪಲ್ಲವಿ
ಎನ್ನೇರಮುಂ ಉನ್ ಪಾದ ಕಮಲ ಧ್ಯಾನಂ ಸೆಯ್ದು-
ಕೊಂಡು-ಉನ್ನೈ ನಂಬಿನೇನ್ ನಂಬಿನೇನ್ ನಂಬಿನೇನ್

ಅನುಪಲ್ಲವಿ
ಎನ್ನೈ ರಕ್ಷಿಕ್ಕ-ಸೊನ್ನೇನ್ ಸೊನ್ನೇನ್
ಸೊಂದ ಮೈಂದನ್ ನಾನ್-ಅಲ್ಲವೋ
ಅನ್ನೈ ಪಿನ್ನೈ-ಉಂಡೋ ಎನಕ್ಕು
ಅಖಿಲ-ಅಂಡ-ಈಶ್ವರೀ ಶಿವ ಶಂಕರೀ (ಎನ್ನೇರಮುಂ)

ಚರನಂ 1
ಆದಿ ಶಕ್ತಿ ಉಂದನ್ ಮಹಿಮೈಯೈ
ತುದಿ ಸೆಯ್ಯಲ್-ಆಗುಮೋ ಪರಮನ್
ಮುದಲಾನ ಪೇರುಕ್ಕು-ಆದಿಯೇ ಪರಂ-
ಜೋತಿಯೇ ಪಂಗಯ-ಕಣ್ಣಿಯೇ
ಏದು-ಅಮ್ಮಾ ಪರಾ-ಮುಖಂ ಸೆಯ್ಯಕ್-
ಕೂಡಾದು-ಅಮ್ಮಾ ನೀ ಕರುಣೈ-ಕಡಲ್-ಅಲ್ಲವೋ (ಎನ್ನೇರಮುಂ)

ಚರನಂ 2
ತಾಮರೈ ಇಲೈ-ಮೇಲ್ ತಣ್ಣೀರ್ ಪೋಲ್
ತಯಂಗುಕಿರಾಯೇ ಎಂದನ್-ಮೇಲ್ ದಯವು
ಸೆಯ್ಯ ನಲ್ಲ ತರುಣಂ-ಇದೇ ಶಿವ

ಕಾಮಿಯೇ ಅಭಿರಾಮಿಯೇ ಅನುದಿನಮುಂ ಉನ್
ನಾಮಮೇ ಜಪಂ ಅಲ್ಲಾದು-ಒನ್ರುಂ
ನಾನ್-ಅರಿಯೇನ್-ಎನ-ಸೊನ್ನೇನ್ ತಾಯೇ (ಎನ್ನೇರಮುಂ)

ಚರನಂ 3
ನಿಲವಿನ್ ವರವಾಲ್ ಅಲ್ಲಿ ಮಲರ್
ನಿಮಿರ್ನ್ದು ಮಲರವಿಲ್ಲೈಯೋ ಎನ್ನೈ
ನಿಲತ್ತಿಲ್ ವಾಳವೈತ್ತ ಅನ್ನೈಯೇ
ಸನಾತನಿಯೇ ಪುಗಳ್-ಕನಿಯೇ ಮಾನಿಯೇ
ತಮಿಯೇನ್ ಎನಕ್ಕು-ಅದೈಕ್ಕಲಂ ನೇಯಮೊಡು
ತರುವದು-ಉನ್ ಕಡಮೈ-ಅಲ್ಲವೋ ತಾಯೇ (ಎನ್ನೇರಮುಂ)

ಚರನಂ 4
ಶ್ಯಾಮ ಕೃಷ್ಣನ್ ಸೋದರೀ ಉನ್ನೈ ತುದಿ
ಸೆಯ್ಯಾಮಲ್-ಇರುಪ್ಪೇನೋ ಉನ್ ಪಾದಂಗಳೈ
ಮರವಾಮಲ್-ಇರುಕ್ಕ ವರಂ-ತರುವಾಯೇ ಶುಕ
ಶ್ಯಾಮಳೇ ನಿತ್ಯ ಕಲ್ಯಾಣೀ
ತಾಮದಂ-ಇನಿ ಸೆಯ್ದಾಲ್ ನಾನ್-ಇಪ್ಪೋ
ತಾಂಗುವೇನೋ ತಾಯೇ ಅಖಿಲ-ಅಂಡ-ಈಶ್ವರೀ (ಎನ್ನೇರಮುಂ)

Malayalam

പല്ലവി
എന്നേരമുമ് ഉൻ പാദ കമല ധ്യാനമ് സെയ്ദു-
കൊണ്ഡുന്നൈ നമ്ബിനേൻ നമ്ബിനേൻ നമ്ബിനേൻ

അനുപല്ലവി
എന്നൈ രക്ഷിക്കച്ചൊന്നേൻ സൊന്നേൻ
സൊന്ദ മൈന്ദൻ നാനല്ലവോ
അന്നൈ പിന്നൈയുണ്ഡോ എനക്കു
അഖിലാണ്ഡേശ്വരീ ശിവ ശങ്കരീ (എന്നേരമുമ്)

ചരനമ് 1
ആദി ശക്തി ഉന്ദൻ മഹിമൈയൈ
തുദി സെയ്യലാഗുമോ പരമൻ
മുദലാന പേരുക്കാദിയേ പരമ്-
ജോതിയേ പങ്ഗയക്കണ്ണിയേ
ഏദമ്മാ പരാ-മുഖമ് സെയ്യക്-
കൂഡാദമ്മാ നീ കരുണൈക്കഡലല്ലവോ (എന്നേരമുമ്)

ചരനമ് 2

താമരൈ ഇലൈ-മേൽ തണ്ണീർ പോൽ

തയങ്ഗുകിരായേ എന്ദന്മേൽ ദയവു
സെയ്യ നല്ല തരുണമിദേ ശിവ
കാമിയേ അഭിരാമിയേ അനുദിനമുമ് ഉൻ
നാമമേ ജപമ് അല്ലാദൊന്രുമ്
നാനരിയേനെനച്ചൊന്നേൻ തായേ (എന്നേരമുമ്)

ചരനമ് 3
നിലവിൻ വരവാൽ അല്ലി മലർ
നിമിര്ന്ദു മലരവില്ലൈയോ എന്നൈ
നിലത്തിൽ വാഴവൈത്ത അന്നൈയേ
സനാതനിയേ പുഗഴ്ക്കനിയേ മാനിയേ
തമിയേൻ എനക്കരുൾ്ക്കലമ് നേയമൊഡു
തരുവദുൻ കഡമൈയല്ലവോ തായേ (എന്നേരമുമ്)

ചരനമ് 4
ശ്യാമ കൃഷ്ണൻ സോദരീ ഉന്നൈ തുദി
സെയ്യാമലിരുപ്പേനോ ഉൻ പാദങ്ഗളൈ
മരവാമലിരുക്ക വരന്തരുവായേ ശുക
ശ്യാമളേ നിത്യ കല്യാണീ
താമദമിനി സെയ്ദാൽ നാനിപ്പോ
താങ്ഗുവേനോ തായേ അഖിലാണ്ഡേശ്വരീ (എന്നേരമുമ്)

Word Division

പല്ലവി
എന്നേരമുമ് ഉൻ പാദ കമല ധ്യാനമ് സെയ്ദു-
കൊണ്ഡു-ഉന്നൈ നമ്ബിനേൻ നമ്ബിനേൻ നമ്ബിനേൻ

അനുപല്ലവി
എന്നൈ രക്ഷിക്ക-സൊന്നേൻ സൊന്നേൻ
സൊന്ദ മൈന്ദൻ നാൻ-അല്ലവോ

അന്നൈ പിന്നൈ-ഉണ്ഡോ എനക്കു
അഖില-അണ്ഡ-ഈശ്വരീ ശിവ ശങ്കരീ (എന്നേരമുമ്)

ചരനമ് 1
ആദി ശക്തി ഉന്ദൻ മഹിമൈയൈ
തുദി സെയ്യൽ-ആഗുമോ പരമൻ
മുദലാന പേരുക്കു-ആദിയേ പരമ്-
ജോതിയേ പങ്ഗയ-കണ്ണിയേ
ഏദു-അമ്മാ പരാ-മുഖമ് സെയ്യക്-
കൂഡാദു-അമ്മാ നീ കരുണൈ-കഡൽ-അല്ലവോ (എന്നേരമുമ്)

ചരനമ് 2
താമരൈ ഇലൈ-മേൽ തണ്ണീർ പോൽ

തയങ്ഗുകിരായേ എന്ദൻ-മേൽ ദയവു
സെയ്യ നല്ല തരുണമ്-ഇദേ ശിവ
കാമിയേ അഭിരാമിയേ അനുദിനമുമ് ഉൻ
നാമമേ ജപമ് അല്ലാദു-ഒന്റുമ്
നാൻ-അരിയേൻ-എന-സൊന്നേൻ തായേ (എന്നേരമുമ്)

ചരനമ് 3
നിലവിൻ വരവാൽ അല്ലി മലർ
നിമിര്ന്ദു മലരവില്ലൈയോ എന്നൈ
നിലത്തിൽ വാഴവൈത്ത അന്നൈയേ
സനാതനിയേ പുഗഴ്-കനിയേ മാനിയേ
തമിയേൻ എനക്കു-അഡൈക്കലമ് നേയമൊഡു
തരുവദു-ഉൻ കഡമൈ-അല്ലവോ തായേ (എന്നേരമുമ്)

ചരനമ് 4
ശ്യാമ കൃഷ്ണൻ സോദരീ ഉന്നൈ തുദി
സെയ്യാമൽ-ഇരുപ്പേനോ ഉൻ പാദങ്ഗളൈ
മരവാമൽ-ഇരുക്ക വരമ്-തരുവായേ ശുക
ശ്യാമളേ നിത്യ കല്യാണീ
താമദമ്-ഇനി സെയ്ദാൽ നാൻ-ഇപ്പോ
താങ്ഗുവേനോ തായേ അഖില-അണ്ഡ-ഈശ്വരീ (എന്നേരമുമ്)